



F - 5 - E X F B - 2 9 - 7 - 2 0 0 6

التاريخ 28 / 03 / 2006

الرقم : دم/1/1/ 2006/3495

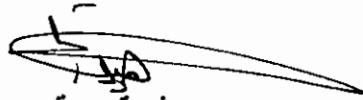
معالي السيد محمد صالح الحوراني الأكرم  
رئيس مجلس إدارة بورصة عمان

الموضوع : التقرير السنوي لعام 2005

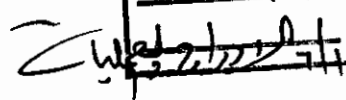
تحية طيبة وبعد ،،

يسرنا أن نرفق طيه التقرير السنوي لبنك الصادرات والتمويل والقرارات المطلوبة حسب  
المادة رقم (4) من تعليمات الإفصاح.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،

  
هشام قمحية  
المدير العام

|                       |
|-----------------------|
| بورصة عمان            |
| الدائرة الإدارية      |
| الديوان               |
| ٢٨ آذار ٢٠٠٦          |
| الرقم المتسلسل - ٣٣٣٣ |
| رقم الملف - ٣٣٣٣      |
| الجهة المختصة         |





## تقرير مدققي الحسابات

الى مساهمي  
بنك الصادرات والتمويل  
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

المحاسبون المتحدون

لقد دققنا الميزانية العامة الموحدة المرفقة لبنك الصادرات والتمويل (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في 31 كانون الأول 2005 وبيانات الدخل الموحد. التغييرات في حقوق الملكية الموحد والتدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية في ذلك التاريخ. ان هذه البيانات المالية الموحدة هي من مسؤولية مجلس ادارة البنك وأن مسؤوليتنا هي ابداء الرأي حول هذه البيانات المالية استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها.

لقد جرى تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب أن نقوم بتخطيط وتنفيذ إجراءات التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية لا تتضمن أية أخطاء جوهرية. وتشتمل إجراءات التدقيق على فحص عينات من المستندات والأدلة المؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة. كما تشتمل على تقييم للأسس المحاسبية المطبقة وللتقديرات الهامة التي استندت إليها الإدارة وكذلك تقييم شامل لعرض البيانات المالية الموحدة. وفي اعتقادنا أن ما قمنا به من تدقيق يوفر أساساً معقولاً يمكننا من ابداء الرأي.

في رأينا، أن البيانات المالية الموحدة المشار إليها أعلاه تظهر بعدالة. من كافة النواحي الجوهرية. المركز المالي الموحد لبنك الصادرات والتمويل كما في 31 كانون الأول 2005 ونتائج أعماله الموحدة وتدفقاته النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للقانون وللمعايير التقارير المالية الدولية ونوصي المصادقة عليها.

يحتفظ البنك بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة اصولية. وإن البيانات المالية الموحدة المرفقة والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها.

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية  
2 شباط 2006

المحاسبون المتحدون  
بشرك

ترخيص رقم 592 فئة أ

الميزانية العامة الموحدة كما في 31 كانون أول 2005 (بالدينار الأردني)

| 2004               | 2005               | ايضاحات | الموجودات                                          |
|--------------------|--------------------|---------|----------------------------------------------------|
| 30,893,728         | 83,451,062         | 4       | نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية                         |
| 80,516,194         | 117,700,395        | 5       | أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية                      |
| -                  | 354,500            | 6       | إبداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية                    |
| 20,042,659         | 26,141,549         | 7       | موجودات مالية للمتاجرة                             |
| 237,806,168        | 384,917,089        | 8       | تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي                     |
| 20,397,395         | 31,958,773         | 9       | موجودات مالية متوفرة للبيع                         |
| 12,229,684         | 24,173,696         | 10      | موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق - صافي |
| 1,628,598          | 5,574,339          | 11      | موجودات ثابتة - صافي                               |
| 553,532            | 3,672,872          | 12      | موجودات غير ملموسة - صافي                          |
| 11,889,050         | 20,417,915         | 14      | موجودات أخرى                                       |
| <b>415,957,008</b> | <b>698,362,190</b> |         | مجموع الموجودات                                    |
|                    |                    |         | المطلوبات وحقوق الملكية                            |
|                    |                    |         | المطلوبات                                          |
| 42,952,992         | 42,539,437         | 15      | ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية                          |
| 199,726,546        | 348,925,605        | 16      | ودائع عملاء                                        |
| 54,561,568         | 55,152,999         | 17      | تأمينات نقدية                                      |
| 49,879,558         | 102,041,751        | 18      | أموال مقترضة                                       |
| -                  | 77,028             | 19      | مخصصات متنوعة                                      |
| 3,702,341          | 758,747            | 20      | مخصص ضريبة الدخل                                   |
| -                  | 930,311            | 20      | مطلوبات ضريبة مؤجلة                                |
| 5,261,485          | 12,001,588         | 21      | مطلوبات أخرى                                       |
| <b>356,084,490</b> | <b>562,427,466</b> |         | مجموع المطلوبات                                    |
|                    |                    |         | حقوق الملكية                                       |
|                    |                    |         | حقوق مساهمي البنك                                  |
| 41,500,000         | 101,433,789        | 22      | رأس المال المدفوع                                  |
| 5,279,114          | 8,515,917          | 23      | احتياطي قانوني                                     |
| 3,570,760          | -                  | 23      | احتياطي اختياري                                    |
| 2,266,660          | 3,694,171          | 23      | احتياطي مخاطر مصرفية عامة                          |
| -                  | 28,230             | 24      | فروقات ترجمة عملات أجنبية                          |
| 146,610            | 108,088            | 25      | التغير في القيمة العادلة - صافي                    |
| 7,109,374          | 2,396,530          | 26      | أرباح مدورة                                        |
| -                  | 14,000,000         | 27      | اسهم مقترح توزيعها                                 |
| <b>59,872,518</b>  | <b>130,176,725</b> |         | مجموع حقوق الملكية - مساهمي البنك                  |
|                    | 5,757,999          | 28      | حقوق الأقلية                                       |
| <b>59,872,518</b>  | <b>135,934,724</b> |         | مجموع حقوق الملكية                                 |
| <b>415,957,008</b> | <b>698,362,190</b> |         | مجموع المطلوبات وحقوق الملكية                      |

بيان الدخل الموحد للسنة المنتهية في 31 كانون اول 2005 (بالدينار الأردني)

| 2004              | 2005              | إيضاحات |                                         |
|-------------------|-------------------|---------|-----------------------------------------|
| 18,420,971        | 32,720,366        | 29      | الفوائد الدائنة                         |
| 7,337,676         | 14,914,809        | 30      | الفوائد المدينة                         |
| <b>11,083,295</b> | <b>17,805,557</b> |         | صافي إيرادات الفوائد                    |
| 4,518,878         | 4,764,426         | 31      | صافي إيرادات العمولات                   |
| <b>15,602,173</b> | <b>22,569,983</b> |         | صافي إيرادات الفوائد والعمولات          |
| 865,794           | 1,365,053         |         | أرباح عملات أجنبية                      |
| 7,506,100         | 9,321,817         | 32      | أرباح موجودات مالية للمتاجرة            |
| 240,476           | 670,421           | 33      | أرباح موجودات مالية متوفرة للبيع        |
| 2,446,908         | 10,464,844        | 34      | إيرادات أخرى                            |
| <b>26,661,451</b> | <b>44,392,118</b> |         | إجمالي الدخل                            |
| 3,609,090         | 5,517,834         | 35      | نفقات الموظفين                          |
| 423,010           | 640,048           | 11,12   | استهلاكات وإطفاءات                      |
| 2,979,341         | 4,616,999         | 36      | مصاريف أخرى                             |
| 3,322,111         | 1,727,287         | 8       | مخصص تدني التسهيلات الإئتمانية المباشرة |
| 151,150           | 741,764           | 19      | مخصصات متنوعة أخرى                      |
| <b>10,484,702</b> | <b>13,243,932</b> |         | إجمالي المصروفات                        |
| <b>16,176,749</b> | <b>31,148,186</b> |         | الربح قبل الضرائب                       |
| 3,830,395         | 9,789,197         | 20      | ضريبة الدخل                             |
| <b>12,346,354</b> | <b>21,358,989</b> |         | الربح للسنة                             |
| ويعود إلى:-       |                   |         |                                         |
| 12,346,354        | 21,269,819        |         | مساهمي البنك                            |
| -                 | 89,170            | 28      | حقوق الأقلية                            |
| فلس/دينار         | فلس/دينار         |         |                                         |
| 0.136             | 0.229             | 37      | حصة السهم من ربح السنة                  |

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (٥٥) جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها

**حقوق مساهمي البنك**

| احتياطات            |              |                          |                    |              |                                 |                           |                           |             |           |                             |
|---------------------|--------------|--------------------------|--------------------|--------------|---------------------------------|---------------------------|---------------------------|-------------|-----------|-----------------------------|
| اجمالي حقوق الملكية | حقوق الاقلية | اجمالي حقوق مساهمي البنك | اسهم متفرع توزيعها | ارباح مدورة  | التغير في القيمة العادلة (صافي) | فروقات ترجمة عملات اجنبية | احتياطي مخاطر مصروفة عامة | اختياري     | قانوني    | رأس المال المكتتب به الدفوع |
| 59,872,518          | -            | 59,872,518               | -                  | 7,109,374    | 146,610                         | -                         | 2,266,660                 | 3,570,760   | 5,279,114 | 41,500,000                  |
| 5,649,376           | 5,649,376    | -                        | -                  | -            | -                               | -                         | -                         | -           | -         | -                           |
| 47,683              | 19,453       | 28,230                   | -                  | -            | -                               | 28,230                    | -                         | -           | -         | -                           |
| ( 38,522)           | -            | ( 38,522)                | -                  | -            | ( 38,522)                       | -                         | -                         | -           | -         | -                           |
| 21,358,989          | 89,170       | 21,269,819               | -                  | 21,269,819   | -                               | -                         | -                         | -           | -         | -                           |
| 86,890,044          | 5,757,999    | 81,132,045               | -                  | 28,379,193   | 108,088                         | 28,230                    | 2,266,660                 | 3,570,760   | 5,279,114 | 41,500,000                  |
| 49,433,789          | -            | 49,433,789               | -                  | ( 6,929,240) | -                               | -                         | -                         | (3,570,760) | -         | 59,933,789                  |
| -                   | -            | -                        | -                  | ( 4,664,314) | -                               | -                         | 1,427,511                 | -           | 3,236,803 | -                           |
| -                   | -            | -                        | 14,000,000         | (14,000,000) | -                               | -                         | -                         | -           | -         | -                           |
| ( 389,109)          | -            | ( 389,109)               | -                  | ( 389,109)   | -                               | -                         | -                         | -           | -         | -                           |
| 135,934,724         | 5,757,999    | 130,176,725              | 14,000,000         | 2,396,530    | 108,088                         | 28,230                    | 3,694,171                 | -           | 8,515,917 | 101,433,789                 |
| 45,779,476          | -            | 45,779,476               | -                  | 4,960,605    | 290,482                         | -                         | -                         | 2,381,563   | 3,646,826 | 34,500,000                  |
| 1,926,543           | -            | 1,926,543                | -                  | ( 35,983)    | 35,983                          | -                         | 1,926,543                 | -           | -         | -                           |
| 47,706,019          | -            | 47,706,019               | -                  | 4,924,622    | 326,465                         | -                         | 1,926,543                 | 2,381,563   | 3,646,826 | 34,500,000                  |
| ( 179,855)          | -            | ( 179,855)               | -                  | -            | ( 179,855)                      | -                         | -                         | -           | -         | -                           |
| 12,346,354          | -            | 12,346,354               | -                  | 12,346,354   | -                               | -                         | -                         | -           | -         | -                           |
| 59,872,518          | -            | 59,872,518               | -                  | 17,270,976   | 146,610                         | -                         | 1,926,543                 | 2,381,563   | 3,646,826 | 34,500,000                  |
| -                   | -            | -                        | -                  | (4,924,622)  | -                               | -                         | -                         | (2,075,378) | -         | 7,000,000                   |
| -                   | -            | -                        | -                  | ( 5,236,980) | -                               | -                         | 340,117                   | 3,264,575   | 1,632,288 | -                           |
| 59,872,518          | -            | 59,872,518               | -                  | 7,109,374    | 146,610                         | -                         | 2,266,660                 | 3,570,760   | 5,279,114 | 41,500,000                  |

التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية في 31 كانون اول 2005 (بالدينار الأردني)

| 2004         | 2005          | إيضاحات                                                                            |
|--------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 16,176,749   | 31,148,186    | التدفق النقدي من عمليات التشغيل                                                    |
|              |               | الربح قبل الضرائب                                                                  |
|              |               | تعديلات لينود غير نقدية                                                            |
| 423,010      | 640,048       | استهلاكات وإطفاءات                                                                 |
| 3,322,111    | 1,727,287     | مخصص تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة                                            |
| (3,878,530)  | (2,099,544)   | أرباح موجودات مالية للمتاجرة غير متحققة                                            |
| (676,133)    | (1,247,375)   | تأثير تغيرات اسعار الصرف على النقد وما في حكمه                                     |
| -            | 98,308        | مخصص تدني موجودات مستملكه استيفاءا لديون                                           |
| -            | 18,189        | خسارة تدني موجودات مالية متوفرة للبيع                                              |
| 151,150      | 741,764       | مخصصات متنوعة                                                                      |
| 15,518,357   | 31,026,863    | الربح قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات                                         |
|              |               | التغير في الموجودات والمطلوبات                                                     |
| (2,000,000)  | (6,000,000)   | الزيادة في الایداعات لدى البنوك المركزية (التي تزيد استحقاقاتها عن ثلاثة أشهر)     |
| -            | (354,500)     | الزيادة في الایداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية (التي تزيد استحقاقاتها عن ثلاثة أشهر) |
| (5,983,411)  | 1,616,520     | النقص (الزيادة) في الأرصدة مقيدة السحب                                             |
| 5,792,595    | (3,999,346)   | الزيادة (النقص) في موجودات مالية للمتاجرة                                          |
| (66,508,880) | (145,692,512) | الزيادة في تسهيلات ائتمانية مباشرة                                                 |
| (5,291,424)  | (8,383,086)   | الزيادة في الموجودات الأخرى                                                        |
| 2,000,000    | 8,703,636     | الزيادة في ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية تستحق خلال مدة تزيد عن ثلاثة اشهر             |
| 26,648,807   | 145,663,444   | الزيادة في ودائع العملاء                                                           |
| 7,227,939    | 591,431       | الزيادة في تأمينات نقدية                                                           |
| 2,445,915    | 8,422,073     | الزيادة في مطلوبات أخرى                                                            |
| -            | (2,085,463)   | مخصصات متنوعة مدفوعة                                                               |
| (20,150,102) | 29,509,060    | صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) عمليات التشغيل قبل الضرائب                     |
| (2,054,996)  | (11,826,656)  | الضرائب المدفوعة                                                                   |
| (22,205,098) | 17,682,404    | صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) عمليات التشغيل                                 |
|              |               | التدفق النقدي من عمليات الاستثمار                                                  |
| 7,994,641    | 12,300,000    | بيع موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق                                    |
| -            | (24,085,622)  | شراء موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق                                   |
| 3,170,662    | 9,772,123     | بيع موجودات مالية متوفرة للبيع                                                     |
| -            | (21,390,212)  | شراء موجودات مالية متوفرة للبيع                                                    |
| (644,267)    | (2,485,891)   | شراء موجودات ثابتة                                                                 |
| 15,196       | 62,341        | بيع موجودات ثابتة                                                                  |
| (530,978)    | (136,211)     | شراء موجودات غير ملموسة                                                            |
| -            | (838,589)     | تملك 59.2% من المصرف الأهلي العراقي بعد تنزيل النقد الممتلك                        |
| 10,005,254   | (26,802,061)  | صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من عمليات الاستثمار                               |
|              |               | التدفق النقدي من عمليات التمويل                                                    |
| -            | 49,044,680    | الزيادة في رأس المال ، بالصافي                                                     |
| 36,001,045   | 67,828,387    | اموال مقترضة                                                                       |
| (12,278,618) | (15,666,194)  | تسديد الاموال المقترضة                                                             |
| -            | 2,298,451     | حقوق الاقلية                                                                       |
| 23,722,427   | 103,505,324   | صافي التدفقات النقدية من عمليات التمويل                                            |
| 11,522,583   | 94,385,667    | صافي الزيادة في النقد وما حكمه                                                     |
| 676,133      | 1,247,375     | تأثير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه                                            |
| -            | 4,037,769     | النقد الناتج عن تملك المصرف الاهلي العراقي                                         |
| 47,872,151   | 60,070,867    | النقد وما في حكمه في بداية السنة                                                   |
| 60,070,867   | 159,741,678   | النقد وما في حكمه في نهاية السنة                                                   |